



hairfree Institut Zug  
Neugasse 7 (1.OG) • 6300 Zug  
Telefon 041 711 56 56  
www.hairfree-zug.ch

# LA FIESTA DEL GAUCHO

ARGENTINIEN ZU GAST IM CU RESTAURANT

Essen wie ein Gaucho. Unter diesem Motto werden sie mit musikalischer Unterhaltung einen lateinamerikanischen Abend verbringen. Apéro, Tapas, leckere Salate, saftige Steaks & Beilagen vom Grill. Jeweils Freitag- & Samstagabend.

17.07. | 18.07. | 24.07. | 31.07. | 07.08. | 08.08. | 14.08.2015

CU RESTAURANT, BAR & LOUNGE  
Metallstrasse 20 · 6300 Zug  
info@cu-restaurant.ch · Tel. 041 727 44 54

**GRATIS STAUBSAUGEN**  
NACH DER WASCHSTRASSE

**NEUE FORMEL** -25% **GUTSCHEIN 23.-** statt 31.- CHF  
**Gold Wäsche + Unterboden**  
\*Gültig bis SONNTAG 27.09.2015. Nicht Kumulierbar!

**7 Tage GEÖFFNET** **10 JAHRE** **OSCAR wash.ch**  
MIT 35 STAUBSAUGERPLÄTZEN!

## Ferien gewinnen!

**WETTBEWERB** Lukrative Preise zu vergeben

Alle Jahre wieder kommt Ende Jahr nicht nur das Christuskind, sondern Mitte Jahr auch der beliebte Sommerwettbewerb der Zuger Woche, bei dem Sie tolle Preise gewinnen können.

**DK - Sommer, Sonne, Sonnenschein!** Pack die Badehose ein, nimm die Familie und ab an den Strand, in die kühlen Berge, zu einer tollen Stadtbesichtigung oder auch zu einem total relaxten, ungezwungenen Urlaub zu Hause auf Balkonien. Ganz egal, wo Sie auch sind oder hingehen, nehmen Sie die Zuger Woche als spannende Lektüre mit und gewinnen Sie tolle Preise!

**1. Preis:** Gutscheine für sieben Übernachtungen im Bio- und Wellnesshotel Alpenblick in Höchenschwand im Schwarzwald für zwei Personen in der Junior Suite mit allem Drum und Dran.  
www.alpenblick-hotel.de

**2. Preis:** Gutscheine im Wert von 200 Franken von Hotelbusiness Zug AG, wo Sie sich kulinarisch verwöhnen lassen können.  
www.hotelbusinesszug.ch

**3.-5. Preis:** 3 x 2 Tageskarten für die Stoosbahnen AG im Wert von je 40 Franken. Ob Sommer oder Winter, der Stoss ist das tolle Ausflugsziel für die ganze Familie.  
www.stoos.ch

### So nehmen Sie am Wettbewerb teil:

In den kommenden sechs Ausgaben der Zuger Woche vom 8. Juli bis und mit 12. August platzieren wir auf dieser Seite des Sommerwettbewerbes jeweils Sonnensymbole mit Sonnenbrille. Zählen Sie einfach diese Sonnensymbole in allen sechs Ausgaben zusammen und senden Sie uns die Lösung auf einer Postkarte (Name, Postanschrift und Telefonnummer) an:

Verlag Zuger Woche  
Kennwort: Sommer 2015  
Postfach 1827  
6340 Baar

Haben Sie eine Ausgabe verpasst? Sehen Sie einfach auf unserer Internetseite nach: [www.zugerwoche.ch](http://www.zugerwoche.ch)



LANDSCHAFTSPARK BINNTAL  
www.landschaftspark.binntal.ch

Hängebrücke Fürgangen-Mühlebach



Bellwald  
TOP OF GOMS  
www.bellwald.ch

**ELITE**  
Vorhang Center

ELITE Vorhang Center  
Hasliring 11 (vis à vis "diga möbel")  
Telefon 041 448 42 10, 6032 Emmen  
www.elite-vorhang.ch



MALER  
**BLASER**  
TEAM AG

...für kleine und grosse Verwandlungen.  
www.maler-blaser.ch

**Landhaus Steirereck**

Das Landhaus für Jedermann im Kreuz, Cham

**1. Platz**  
Mini | Mini  
Beiz | Beiz  
2015

Echt steirisch - Echt gemütlich

Luzernerstrasse 14  
6330 Cham  
+41 41 781 06 60  
www.steirereck.ch

## Schwinger vom Ägerital schwingen in Oberwil

**OBERWIL/BL** Es wird nicht nur geschwungen, sondern auch traditionell gefeiert

Das Fraumatt-Schwinget findet dieses Jahr am Samstag, 22. August statt. Auch Jungschwinger vom Ägerital sind dabei

PD/LH - Bereits zum 7. Mal werden am Samstag, 22. August, die diversen Schwünge, vom Knietsch über den Bodenlätsch bis zum Wy-

berhaken zu sehen sein. Rund 150 Aktiv- und Jungschwinger aus der Nordwestschweiz werden versuchen, den Gegner im Sägemehl auf den Rücken zu legen. Auswärtige Gastschwinger – Aktive und Jungschwinger – werden vom Schwingklub Ägerital und vom Seeländer Schwingerverband erwartet. Neu-

einsteiger können nebenbei unter kompetenter Anleitung die verschiedenen Schwünge selber ausprobieren.

### Traditionen

Neben den sportlichen Wettkämpfen auf dem Schwingplatz wird auch vieles dargeboten, das mit schwei-

zerischer Tradition verbunden ist. Alphornbläser, eine Ländlerkapelle und ein Jodlerklub gehören zum Rahmenprogramm. Selbstverständlich wird eine exzellente Festwirtschaft betrieben, und zwar von der Fasnachtsclique «Oberwyler Röppli». Das Anschwingen ist auf 9.30 Uhr angesetzt. Der Eintritt ist

gratis. Am Vorabend des Fraumatt-Schwinget kann man sich beim beliebten Risotto-Plausch der «Oberwyler Röppli» auf das Schwingfest einstimmen, und zudem in die typische und unverfälschte Welt der Schwinger eintauchen. Der Risotto-Abend beginnt um 18 Uhr im Festzelt auf der Fraumatt.



Jetzt bei uns testen.

All-New Hyundai Tucson. Change is good.

Ab CHF 24 950.-\* | 3.9% Leasing ab CHF 198.-/Mt.\*\*



\*1.7 CRDi 2WD Origo, Abb.: 1.6 T-GDi 4WD DCT Launch Edition ab CHF 41 150.-. Normverbrauch gesamt (1.7 CRDi 2WD 115PS | 1.6 T-GDi 4WD DCT 177PS): 4.6l/100km, CO<sub>2</sub>-Ausstoss: 119g/100km, Energieeffizienz-Kat. A1F. Ø CH CO<sub>2</sub>: 144g/km. \*\*Leasingkonditionen 3.9%: Listenpreis CHF 24 950.-, Dauer 48Mt., Zinssatz 3.9% (effektiv 3.975%), erste grosse Leasingrate 33%, Restwert 36%, Fahrleistung 10 000km pro Jahr, Vollkasko nicht inbegriffen. Keine Leasingvergabe, falls sie zur Überschuldung des Konsumenten führt. Ein Angebot von Hyundai Finance. Unverbindliche Nettopreisempfehlung, CHF inkl. 8% MwSt.



Das Hyundai-Highlight 2015: Der All New Hyundai Tucson ist ab sofort bei uns erhältlich.  
Garage Andermatt AG Baar, Ruessenstrasse 22, 6340 Baar, Tel. 041 760 46 46, [garage-ander-matt.ch](http://garage-ander-matt.ch)